
TRADUCTION DU MANUEL D'UTILISATION



TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	3
FONCTIONNEMENT, PRÉCAUTIONS.....	3; 4; 5; 6
TRANSPORT, PRÉCAUTIONS.....	6
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	7
CHAMP D'APPLICATION.....	8
CONDITIONS DE PRÉPARATION ET DE FONCTIONNEMENT.....	9
RACCORDEMENT DU CONVERTISSEUR AU SYSTÈME.....	9
RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES.....	10
MAINTENANCE.....	11
MAINTENANCE RÉGULIÈRE.....	11
INSPECTION DÉTAILLÉE RÉPARATION.....	12
ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE PVEL.....	13
REPÉRAGE DES DÉFAUTS.....	14
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE.....	15

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Afin de réduire le risque de blessures graves ou de mort pour vous et les autres, lisez et assimilez les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation avant l'installation, l'utilisation, la réparation, l'entretien ou le changement d'accessoires sur la machine.

Placez ces consignes de sécurité et instructions d'utilisation sur les lieux d'intervention, fournissez-en des copies aux employés et assurez-vous que chacun lise les consignes de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser ou d'intervenir sur la machine.

De plus, l'opérateur ou l'employeur de l'opérateur doit évaluer les risques spécifiques potentiels résultant de chaque utilisation de la machine.

Des informations supplémentaires sur le moteur figurent dans le manuel moteur du fabricant.

Précautions et qualifications du personnel

Seules les personnes qualifiées et formées peuvent utiliser ou entretenir la machine. Elles doivent être physiquement capables de gérer le volume, le poids et la puissance de la machine. Faites toujours preuve de bon sens et de jugement.

Équipement de protection individuelle

Utilisez toujours des équipements de protection individuelle homologués. Les opérateurs et toutes les autres personnes dans la zone d'intervention doivent porter leurs équipements de protection individuelle, dont au minimum :

- Casque de protection
- Protections auditives
- Protection oculaire résistant aux impacts avec protection latérale
- Protection respiratoire, lorsque nécessaire
- Gants de protection
- Chaussures de sécurité appropriées
- Salopette de travail adéquate ou vêtements similaires (cintrés) qui recouvrent les bras et les jambes.

Drogues, alcools et médicaments

Les drogues, les alcools et les médicaments peuvent altérer votre jugement et votre concentration. Des réflexes amoindris ainsi qu'un sens de l'appréciation diminué peuvent conduire à de graves accidents ou à la mort.

N'utilisez jamais la machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcools ou de médicaments.

Aucune personne sous l'influence de drogues, d'alcools ou de médicaments ne doit utiliser la machine.

UTILISATION, PRÉCAUTIONS

DANGER Risques d'explosion

Il y a risque d'explosion si la machine chaude ou le tuyau d'échappement entrent en contact avec des substances explosives. En cas d'utilisation sur certains matériaux, il existe un risque de création d'étincelles ou d'embrasement. Les explosions peuvent engendrer de graves blessures ou la mort.

Ne faites jamais fonctionner la machine dans un environnement explosif.

N'utilisez jamais la machine près de matières, fumées ou poussières inflammables.

Assurez-vous de l'absence de toute source de gaz ou de substances explosives.

Évitez tout contact avec le tuyau d'échappement chaud ou le bas de la machine.

DANGER Risques d'incendie

Des blessures peuvent être occasionnées en cas de début d'incendie sur la machine.

L'utilisation d'un extincteur à poudre de classe AB(E) ou d'un extincteur à CO₂ de type B(E) est possible.

DANGER Risques liés au carburant

Le carburant est inflammable et les fumées de carburant peuvent exploser en cas d'embrasement et provoquer de graves blessures ou la mort.

Protégez votre peau contre tout contact avec le carburant. Si du carburant pénètre dans votre peau, consultez un professionnel de santé compétent.

Ne retirez jamais le bouchon de remplissage et n'effectuez jamais le plein si la machine est chaude.

Remplissez le réservoir à carburant à l'extérieur ou dans une pièce propre et bien aérée, exempte d'étincelles ou de flammes nues. Remplissez le réservoir à carburant à au moins 10 mètres (30 pieds) du lieu d'intervention de la machine.

Desserrez lentement le bouchon de remplissage pour laisser s'échapper la pression.

Ne remplissez jamais trop le réservoir à carburant.

Assurez-vous que le bouchon de remplissage est correctement serré au moment d'utiliser la machine.

Évitez tout déversement de carburant, essuyez immédiatement tout carburant qui se serait répandu.

Vérifiez régulièrement l'absence de fuite de carburant.

N'utilisez jamais la machine en cas de fuite de carburant.

N'utilisez jamais la machine à proximité de matériaux pouvant générer des étincelles. Supprimez tous les appareils sources de chaleur ou d'étincelles avant de démarrer la machine.

Ne fumez jamais lorsque vous faites le plein de carburant ou lorsque vous intervenez avec ou sur la machine.

Ne stockez le carburant que dans un récipient spécialement fabriqué et homologué à cette fin.

Les récipients contenant du carburant et des huiles usagées doivent être pris en charge avec soin et retournés au détaillant.

N'utilisez jamais vos doigts pour contrôler l'absence de fuite de fluide.

AVERTISSEMENT Mouvements inattendus

La machine est exposée à de fortes contraintes pendant son utilisation. Si elle se casse ou qu'elle reste bloquée, un mouvement soudain et inattendu peut provoquer des blessures.

Inspectez toujours la machine avant de l'utiliser. N'utilisez jamais la machine si vous suspectez qu'elle est endommagée.

Assurez-vous que la poignée est propre et exempte de graisse ou d'huile.

Maintenez vos pieds éloignés de la machine.

Ne vous asseyez jamais sur la machine.

Ne heurtez pas la machine et ne la maltraitez pas.

Restez attentif et regardez ce que vous faites.

AVERTISSEMENT Risques liés aux poussières et aux fumées

Les poussières et/ou les fumées générées et dispersées par la machine en marche peuvent engendrer des pathologies respiratoires graves et permanentes, des maladies ou des lésions corporelles (silicose ou autre maladie pulmonaire irréversible qui peuvent être fatales, cancer, anomalies congénitales et/ou inflammations cutanées). Certaines poussières et fumées créées par le compactage contiennent des substances connues pour provoquer des maladies respiratoires, des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Les poussières et les fumées dans l'air peuvent être invisibles à l'oeil nu, ne fiez donc pas à votre vue pour déterminer l'existence de poussières ou de fumées dans l'air. Afin de réduire le risque d'exposition aux poussières et aux fumées, respectez tout ce qui suit :

Effectuez une évaluation des risques spécifiques liés au site. L'évaluation des risques doit inclure les poussières et les fumées créées par l'utilisation de la machine et la propagation potentielle des poussières existantes.

Portez, conservez et utilisez correctement votre protection respiratoire comme vous l'a appris votre employeur et comme exigé par la réglementation santé et sécurité du travail. La protection respiratoire doit être efficace pour le type de substances en question (et, le cas échéant, homologuée par l'autorité gouvernementale compétente).

Ne travaillez que dans des endroits bien aérés.

Si la machine dispose d'un pot d'échappement, dirigez ce dernier de façon à réduire le dispersement des poussières dans les environnements poussiéreux.

Utilisez et entretenez la machine tel que recommandé par les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation.

Portez des vêtements de protection lavables ou jetables sur le lieu d'intervention, douchez-vous et changez-vous avant de quitter le lieu d'intervention, afin de réduire l'exposition aux poussières et aux fumées pour vous-même et les autres, dans les véhicules, chez vous ou dans d'autres endroits.

Évitez de manger, de boire et de manipuler du tabac dans les zones où se trouvent des poussières et des fumées.

Lavez-vous parfaitement les mains et le visage dès que possible après avoir quitté la zone exposée et, quoi qu'il en soit, toujours avant de manger, de boire, de manipuler du tabac ou d'entrer en contact avec d'autres personnes.

Respectez toutes les lois et réglementations en vigueur, y compris la réglementation sur la santé et la sécurité du travail.

Participez aux programmes de contrôle de la pollution de l'air, aux examens médicaux et aux formations hygiène et sécurité proposés par votre employeur ou les organisations professionnelles et conformément aux recommandations et à la réglementation sur la santé et la sécurité du travail. Consultez des médecins compétents en matière de médecine du travail.

Travaillez en collaboration avec votre employeur et les organisations professionnelles pour réduire l'exposition aux poussières et aux fumées sur les lieux de travail et ainsi diminuer les risques. Les programmes, politiques et procédures de santé et de sécurité pour la protection des travailleurs et des tiers contre l'exposition nocive aux poussières et fumées doivent être établis et mis en oeuvre sur les recommandations d'experts de la santé et de la sécurité. Faites appel à des experts.

DANGER Risques liés aux gaz d'échappement

Les gaz d'échappement provenant du moteur à combustion de la machine contiennent du monoxyde de carbone qui est un poison et des produits chimiques qui génèrent des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. L'inhalation de gaz d'échappement peut provoquer de graves blessures, des maladies ou la mort.

N'inhalez jamais les gaz d'échappement.

Assurez une bonne aération (extraction de l'air par un ventilateur si nécessaire).

AVERTISSEMENT Projectiles

La rupture d'une pièce, d'un accessoire ou même de la machine elle-même peut générer des projections à grande vitesse. Pendant l'utilisation, des éclats et autres particules provenant de la matière compactée peuvent être projetés et provoquer des blessures s'ils touchent l'opérateur ou les autres personnes. Afin de réduire ce risque :

Utilisez des équipements de protection individuelle homologués et un casque de sécurité avec une protection oculaire résistant aux impacts et avec protection latérale.

Assurez-vous qu'aucune personne non autorisée n'entre dans la zone d'intervention.

Gardez le lieu d'intervention exempt de corps étrangers.

AVERTISSEMENT Risques liés aux lames rotatives

Il existe un risque que les mains et les pieds soient attrapés par les lames rotatives lorsque la machine est en marche. Cela peut entraîner des blessures.

Ne placez jamais vos mains ou vos pieds sous l'anneau de protection quand la machine est en marche

AVERTISSEMENT Risques liés à la posture

L'utilisation de la machine pour les activités professionnelles peut provoquer de l'inconfort dans les mains, les bras, les épaules, le cou ou d'autres parties du corps.

Optez pour une posture confortable tout en conservant une position stable en évitant les maladroites et les déséquilibres.

Le changement de position pendant les tâches longues peut éviter l'inconfort et la fatigue.

En cas de symptômes persistants et récurrents, consultez un professionnel de santé qualifié.

AVERTISSEMENT Risques liés aux vibrations

L'utilisation normale et correcte de la machine expose l'opérateur à des vibrations. L'exposition régulière et fréquente aux vibrations peut provoquer, contribuer ou aggraver les blessures ou les troubles de l'opérateur sur les doigts, les mains, les poignets, les épaules ou d'autres parties du corps et/ou les nerfs ou l'irrigation sanguine incluant l'incapacité et/ou des blessures ou troubles permanents qui peuvent se développer graduellement sur des semaines, des mois ou des années. De telles blessures ou troubles peuvent inclure l'endommagement du système de circulation sanguine, du système nerveux, des articulations et d'autres dommages possibles sur d'autres structures corporelles.

En cas d'engourdissement, d'inconfort récurrent et persistant, de sensation de brûlure, de courbatures, de palpitations, de picotements, de douleurs, de lourdeurs, de faiblesse de préhension, de blanchiment de la peau ou de tout autre symptôme survenant à tout moment, pendant l'utilisation ou non de la machine, faite en part à votre employeur et consultez un médecin. La poursuite de l'utilisation de la machine malgré l'un de ces symptômes augmente le risque que ces symptômes s'aggravent et/ou deviennent permanents.

Exploitez et entretenez la machine tel que recommandé dans ces instructions afin d'empêcher l'augmentation inutile des vibrations.

Ce qui suit peut aider à réduire l'exposition aux vibrations pour l'opérateur :

Si la machine dispose de poignées absorbant les vibrations, maintenez-les au centre et évitez d'enfoncer les poignées jusqu'en butée.

Lorsque le mécanisme de percussion est activé, le seul contact entre votre corps et la machine doit être vos mains sur la ou les poignée(s). Évitez tout autre contact en appuyant par exemple n'importe quelle partie de votre corps contre la machine et en vous couchant sur la machine pour augmenter la puissance de poussée.

Assurez-vous que la machine est correctement entretenue et qu'elle n'est pas usée.

toppez immédiatement la machine en cas de fortes vibrations soudaines. Avant de reprendre le travail, trouvez et supprimez la cause de ces vibrations accrues.

Participez aux programmes de surveillance médicale, examens médicaux et formations proposés par votre employeur et exigés par la loi.

Lorsque vous travaillez dans le froid, portez des vêtements chauds et gardez vos mains chaudes et sèches.

Consultez la "déclaration sur le bruit et les vibrations" de la machine et les valeurs de vibrations déclarées. Ces informations se trouvent à la fin de ces consignes de sécurité et instructions d'utilisation.

AVERTISSEMENT Risques de prise au piège

Il existe un risque que les colliers, cheveux, gants et vêtements soient tirés ou attrapés par les pièces rotatives de la machine. Cela peut provoquer l'étouffement, la scalpation, des lacérations ou la mort. Afin de réduire les risques :

N'attrapez et ne touchez jamais les pièces rotatives de la machine.

Évitez de porter des vêtements, des choses autour du cou ou des gants qui pourraient être attrapés.

Couvrez les cheveux longs d'un filet.

DANGER Risques électriques

La machine n'est pas isolée électriquement. De graves blessures ou la mort peuvent se produire si la machine entre en contact avec de l'électricité.

N'utilisez jamais la machine près de câbles électriques ou d'autres sources électriques.

Assurez-vous de l'absence de fils électriques ou de toutes autres sources électriques dans la zone d'intervention.

DANGER Risques liés aux objets dissimulés

Pendant l'utilisation, les câbles et les tuyaux dissimulés constituent un danger pouvant entraîner de graves blessures.

Vérifiez la composition des matériaux avant la mise en marche.

Faites attention aux câbles et aux tuyaux dissimulés (fils électriques, fils de téléphone, conduites d'eau, de gaz et d'eaux usées par exemple).

Si la machine semble avoir touché un objet dissimulé, éteignez-la immédiatement.

Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger avant de continuer.

AVERTISSEMENT Démarrage involontaire

Le démarrage involontaire de la machine peut provoquer des blessures.

Gardez vos mains éloignées du dispositif de démarrage et d'arrêt de la machine jusqu'à ce que vous soyez fin prêt à démarrer la machine.

Apprenez la façon d'éteindre la machine en cas d'urgence.

AVERTISSEMENT Risques liés au bruit

Des niveaux de bruit élevés peuvent engendrer une perte permanente et invalidante de l'ouïe ainsi que d'autres problèmes comme des acouphènes (bourdonnements, vrombissements ou sifflements d'oreilles). Afin de réduire les risques et d'empêcher une augmentation inutile des niveaux de bruit :

L'évaluation de ce type de risques et la mise en oeuvre des contrôles appropriés sont essentiels.

Utilisez et entretenez la machine tel que recommandé par ces instructions.

Si la machine dispose d'un silencieux, vérifiez qu'il est bien en place et qu'il est bon état.

Utilisez toujours des protections auditives.

TRANSPORT, PRÉCAUTIONS

AVERTISSEMENT Risques liés au chargement et au déchargement

Le fait de soulever la machine avec une grue ou un dispositif similaire peut engendrer des blessures.

Utilisez les points de levage indiqués.

Assurez-vous que tous les appareils de levage sont dimensionnés pour le poids de la machine.

Ne restez jamais sous ou à proximité immédiate de la machine.

MAINTENANCE, PRÉCAUTIONS

AVERTISSEMENT Risques liés à un démarrage intempestif

Pendant la maintenance ou pendant le remplacement des lames de la machine, il existe un risque de retour de flamme dans le moteur ou que la machine démarre de façon inopinée. Cela arrive particulièrement lorsque le moteur est chaud et que l'interrupteur est en position MARCHE. Cela peut entraîner de graves blessures.

Laissez toujours le moteur refroidir.

Placez toujours l'interrupteur à la position ARRÊT.

Retirez toujours le capuchon de la bougie.

AVERTISSEMENT Risques liés à un démarrage intempestif

Toute altération de la machine peut entraîner des blessures corporelles pour vous-même ou pour autrui.

N'altérez jamais la machine. Les machines altérées ne sont plus couvertes par la garantie ou la clause de fiabilité du produit.

Utilisez toujours des pièces, des outils d'insertion et des accessoires d'origine.

Remplacez immédiatement les pièces endommagées.

Remplacez les composants usés sans attendre.

ATTENTION Températures élevées

Le tuyau d'échappement du moteur ainsi que le bas de la machine deviennent très chauds pendant le fonctionnement. Les toucher peut provoquer des brûlures.

Ne touchez jamais la machine si elle est chaude.

Ne touchez jamais le bas de la machine lorsqu'il est chaud.

Patientez jusqu'à ce que le moteur, le tuyau d'échappement et le bas de la machine aient refroidi avant de réaliser les opérations de maintenance.

STOCKAGE, PRÉCAUTIONS

Conservez la machine dans un endroit sûr et verrouillé, hors de portée des enfants.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

PERVIBRATEUR HAUTE FRÉQUENCE AVEC CONVERTISSEUR INTÉGRÉ

Modèle, standard :PVEL 38, 50, 58

Modèle avec poignée revolver sans-vibration: PVEL-D 38, 50, 58

Tête du pervibrateur, type.....Moteur dans la tête 210 V, triphasé 200 Hz

Convertisseur, type :

Entrée de la prise murale : 230V, monophasé, 50/60 Hz

Puissance nominale de la tête du pervibrateur :210V, triphasé, 200 Hz

Longueur du câble:

PVEL / PVEL-D.....15 m / 1,5m + 20m

Longueur du flexible :

PVEL / PVEL-D.....5 m / 0,5m

Boîtier du convertisseur..... IP 67

Aluminium

Modèle	Poids total (Kg)
PVEL 38	14
PVEL 50	18
PVEL58	20
PVEL-D 38	12
PVEL-D 50	15
PVEL-D 58	17

CHAMP D'APPLICATION ET UTILISATION DU PERVIBRATEUR

L'un des prérequis pour que le sol fini réponde aux exigences de qualité est le traitement correct du béton frais. Lorsque le pervibrateur est plongé dans le béton, ce dernier est soumis à des vibrations qui forcent l'air emmagasiné à remonter en surface pour homogénéiser le béton.

Il est recommandé de pervibrer une dalle si son épaisseur dépasse 100 mm ou si elle est doublement armée. L'étape d'après consiste à parfaitement compacter le béton à l'aide d'un pervibrateur.

La taille du pervibrateur doit être adaptée à la densité des armatures et à l'épaisseur du béton. La prudence est recommandée au niveau des rails, des coffrages et des butées en extrémité. Plongez le pervibrateur dans le béton à la verticale sans le déplacer horizontalement. Ne déplacez pas le béton avec le pervibrateur. Cela augmenterait sinon le risque de sur-vibrations.

Commencez toujours par des vibrations de nivelage. Procédez par étapes courtes pour niveler les points hauts. Le pervibrateur doit être introduit dans la masse à intervalles réguliers. L'intervalle doit correspondre à environ 8 fois le diamètre de l'aiguille. La durée de chaque plongée doit être comprise entre 5 et 15 secondes. La durée de mise en vibrations des différentes couches ne doit pas être trop importante pour ne pas créer de joints de reprise dans le béton. Ne poussez et ne forcez pas sur l'aiguille dans la masse, elle pourrait sinon se coincer dans les armatures.

Retirez toujours l'aiguille en répétant des mouvements ascendants et descendants verticaux pour que le béton remplisse les espaces vides. N'éteignez pas l'équipement avant que les vibrations soient complètement arrêtées. La vitesse de retrait est d'environ 8 cm par seconde.

La durée est moins longue pour une masse fluide ; un excès de vibrations pouvant provoquer une ségrégation. On considère que le béton a été correctement pervibré lorsque la surface autour de l'aiguille est brillante et compacte, qu'il n'y a plus de bulles d'air et que le son émis par le pervibrateur change. Conservez une distance de 7 cm au minimum par rapport aux murs ou aux coffrages.

Choisissez le type de pervibrateur en fonction des dimensions de la structure à pervibrer, de la distance des armatures et du cône d'Abrams. Il est recommandé d'avoir un pervibrateur de rechange.

Avant de commencer, contrôlez que le pervibrateur est en bon état et qu'il fonctionne correctement. Utilisez tous les dispositifs et équipements de protection individuelle requis.

Coulez le béton dans la structure en évitant les trop grandes hauteurs. Coulez de la façon la plus plane possible. L'épaisseur de chaque couche doit être inférieure à 50 cm. 30 à 50 cm sont recommandés.

Pour pervibrer les dalles, l'aiguille doit rester à l'oblique pour augmenter la zone de contact avec la masse et obtenir un meilleur compactage.

Ne laissez pas le pervibrateur hors du béton trop longtemps. Immobilisez-le pendant les vibrations dans le béton. La dalle en béton refroidit l'aiguille du pervibrateur et si cette consigne n'est pas respectée une détérioration est à prévoir à court terme engendrant une perte d'exploitation et des coûts inutiles pour le propriétaire.

Respectez les instructions liées à la maintenance.

CONDITIONS DE PRÉPARATION ET DE FONCTIONNEMENT

Pour votre propre sécurité et celle des autres et afin d'éviter les potentiels dommages à l'équipement, lisez soigneusement ce manuel et les directives d'utilisation.

1. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
2. Ne portez et ne transportez jamais l'outil par son cordon d'alimentation et ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher de la prise murale.
3. Remplacez immédiatement le cordon d'alimentation s'il est endommagé.
4. Ne faites pas fonctionner le pervibrateur hors du béton pendant plus de 5 minutes.
5. N'entravez pas le mouvement du pervibrateur pendant l'intervention.
6. N'immobilisez jamais l'aiguille dans le béton.
7. Remplacez les pièces d'usure afin d'éviter tout dommage aux autres pièces internes. (Consultez le tableau d'usure du pervibrateur)

Pour votre propre sécurité et celle des autres et afin d'éviter les potentiels dommages à l'équipement, lisez soigneusement ce manuel et les directives d'utilisation.

RACCORDEMENT DU CONVERTISSEUR AU SYSTÈME

Le modèle PVEL est raccordé au secteur 230V / 50-60Hz (monophasé)

Utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) avec valeur de déclenchement de 30mA pour chaque convertisseur. Le DDR doit être installé soit au niveau du tableau divisionnaire qui alimente les prises électriques soit sur une prise de courant fixe. Ne raccordez pas d'autres appareils électriques au DDR auquel est relié le convertisseur.

DÉBRANCHER L'ÉQUIPEMENT.

Arrêtez le convertisseur en coupant l'interrupteur correspondant puis en retirant la prise du secteur.

RACCORDEMENT À LA TERRE

Pour protéger l'utilisateur des chocs électriques, le convertisseur doit être correctement relié à la terre.

Les convertisseurs disposent de trois câbles et de leurs connecteurs respectifs. Une prise de terre adaptée doit être utilisée pour raccorder les convertisseurs. S'il n'y a pas de prise de terre disponible, utilisez un adaptateur de mise à la terre avant de brancher les prises.

RALLONGES

Utilisez toujours des rallonges avec fiche de terre et des prises mâles et femelles reliées à la terre.

N'utilisez pas de câbles endommagés ou usés.

Évitez toutes les contraintes sur les câbles.

Afin de savoir quelle section de câble utilisée, respectez la procédure suivante :

PROCÉDURE PERMETTANT DE DÉTERMINER LA SECTION TRANSVERSALE NÉCESSAIRE DES RALLONGES

Effectuez les vérifications et utilisez les plus grandes sections de câble :

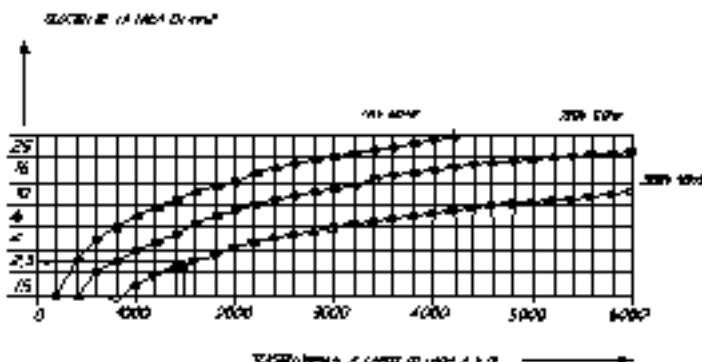
1. La résistance ohmique et inductive du câble avec une perte de tension autorisée de 5%, $\cos\phi=0,8$ sur la courbe de fréquence et de tension ex.

Tension nominale :380 V / 50 Hz

Courant nominal :10 A

Longueur du câble :150 m

Entrée de la courbe avec le produit : Intensité x Longueur=10x150=1500 Am On obtient une section de 2,5 mm²



2. La chauffe du câble autorisée selon la norme VDE (tableau section transversale minimum requis).

Ex : Pour 10 A, selon le tableau pour 15 A ou moins, la section est de 1 mm.

La section choisie est donc égale à 2,5 mm², choisissez toujours la section la plus grande des deux vérifications.

Ligne mm ²	Maximum A	Fusible maxi A
1	15	10
1,5	18	10 / 3-16 / 1-
2,5	26	20
4	34	25
6	44	35
10	61	50
16	82	63
25	108	80

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Pour votre propre sécurité et celle des autres et afin d'éviter les potentiels dommages au moteur, lisez soigneusement les recommandations d'utilisation qui suivent.

1. Lisez d'abord les instructions liées au convertisseur que vous allez raccorder aux pervibrateurs.
 2. Pour pouvoir utiliser le pervibrateur, assurez-vous que les utilisateurs ont été formés à son utilisation
 3. Le pervibrateur ne doit être utilisé que pour les interventions spécifiques pour lesquelles il a été conçu et conformément aux instructions et aux consignes de sécurité de ce manuel.
 4. Assurez-vous que toutes les pièces du pervibrateur sont correctement raccordées avant de commencer à travailler.
 5. La prise du pervibrateur ne doit pas être utilisée pour allumer ou éteindre l'équipement. Utilisez l'interrupteur.
 6. Protégez le câble électrique contre la chaleur, l'huile ou les bords tranchants.
 7. Évitez d'écraser le câble avec des machines lourdes qui pourraient l'endommager
 8. Contrôlez le bon dimensionnement et le bon état du câble électrique
 9. Évitez de faire entrer le pervibrateur en contact avec des objets durs pendant trop longtemps.
 10. Débranchez le pervibrateur du convertisseur avant toute intervention.
 11. Remplacez les pièces d'usure externes afin d'éviter tout dommage aux autres pièces internes.
 12. Vous DEVEZ PORTER les équipements de protection individuelle appropriés car la pression sonore de cette machine est de 78dB (ISO 6081) et son niveau de puissance sonore est de 85dB selon ISO 3744.
- LES PRESCRIPTIONS LOCALES ET NATIONALES EN VIGUEUR DOIVENT EN PLUS ÊTRE RESPECTÉES.

Modèle 1	Modèle 2	Valeur des vibrations réelles au niveau du flexible (m/s ²) 1	Valeur des vibrations réelles au niveau du flexible (m/s ²) 2
PVEL 38	PVEL-D 38	1,40	0,41
PVEL 50	PVEL-D 50	1,80	0,56
PVEL 58	PVEL-D 58	2,30	0,48

Vibrations au niveau de la main/bras selon ISO 5349

PVEL

Mesurées à 2m de la tête du pervibrateur.

PVEL-D

Mesurées au niveau de la poignée revolver.

Assurez-vous que toutes les pièces du pervibrateur sont correctement raccordées avant de commencer à travailler. Une fois le travail terminé ou si vous faites une pause, éteignez la machine, débranchez-la du secteur et placez-la de façon à ce qu'elle ne puisse pas chuter ou basculer.

MAINTENANCE

Pour remplacer des pièces par des neuves, n'utilisez que des pièces SWEPAC d'origine.

Huile de lubrification, flacon, huile

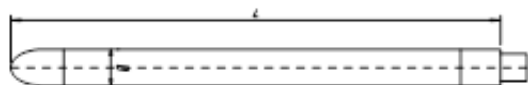
synthétique.....Klübersynth GH 6 ou équivalent

Volume.....Cache tube pour chaque diamètre

MAINTENANCE RÉGULIÈRE

USURE ACCEPTÉE POUR LES DIAMÈTRES ET LONGUEURS DE L'AIGUILLE.

	DIAMÈTRE (mm)	LONGUEUR (mm)
PVEL 38	36,5 (38)	365 (370)
PVEL 50	48 (50)	360 (370)
PVEL 58	56 (58)	410 (420)



- A. Les dimensions minimales sont imprimées en gras.
- B. Les dimensions entre crochets sont les dimensions d'origine.
- C. Remplacez le carter lorsque le diamètre minimum est atteint.
- D. Remplacez le cache d'extrémité lorsque la longueur minimum est atteinte.

1. Tous les 12 mois ou 500 heures de service, en fonction de l'utilisation, il est recommandé de lubrifier les roulements du pervibrateur. Le démontage du pervibrateur doit être effectué par un expert. Contrôlez les roulements et nettoyez-les avec un solvant. Remplissez l'orifice du cache avec l'huile recommandée. Au moment de l'assemblage, collez tous les filetages. Il est important que toutes les pièces soient parfaitement serrées (couple compris entre 600 et 800 Nm) afin d'éviter que de l'eau pénètre dans la tête. Enfin, appliquez deux points de soudure pour sécuriser les pièces.

2. Si vous remplacez l'interrupteur, assurez-vous que les boulons du boîtier sont bien serrés et étanches à l'eau.

3. Après les opérations de maintenance, toutes les pièces doivent être ré-assemblées correctement.

4. Tous les 12 mois ou plus en fonction de l'utilisation, une inspection par un professionnel agréé est recommandée.

5. Contrôlez l'usure de l'aiguille en vérifiant son diamètre extérieur et sa longueur. Remplacez le carter ou le cache lorsque le diamètre ou la longueur sont inférieurs à ceux spécifiés dans le tableau en fonction du modèle.

INSPECTION DÉTAILLÉE RÉPARATION

1. Inspection de la consommation électrique tige Amp. moteur

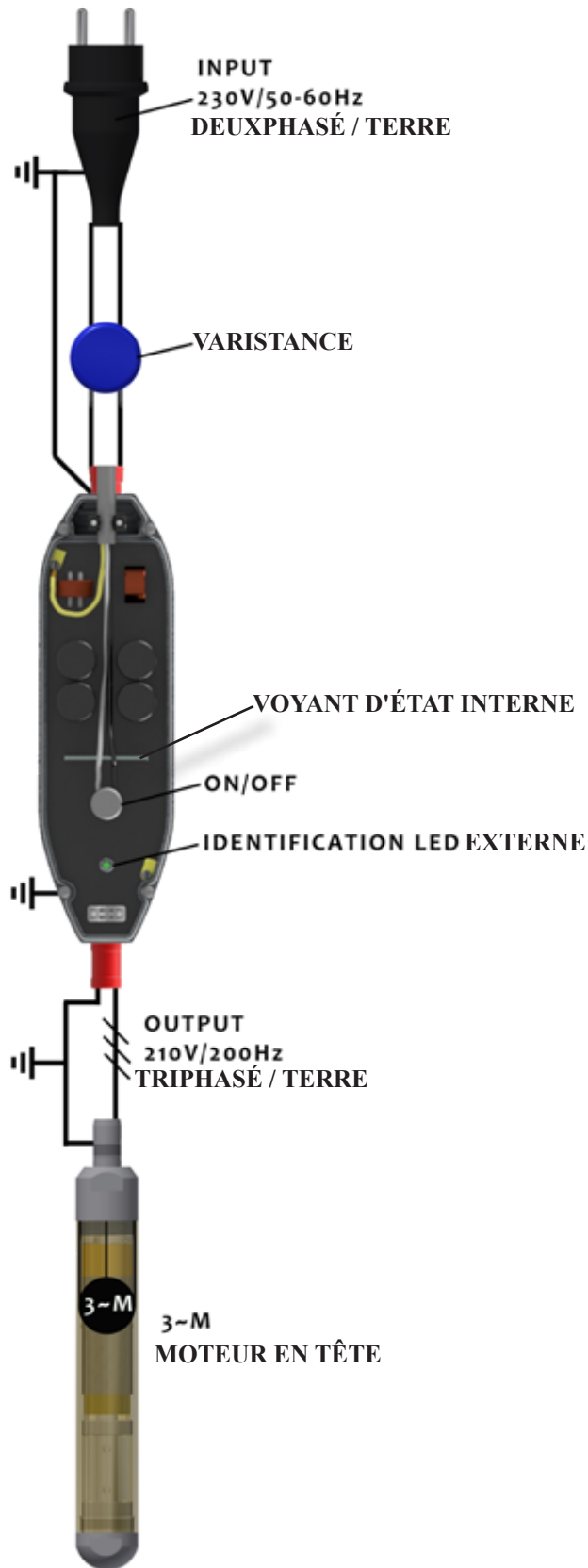
Tige (diamètre)	Amp.
38	1,3
50	1,5
58	1,7
60	3

2. Contrôle résistance moteur Ohm

Tige (diamètre)	Résistance (Ohms)
38	28
50	10,6
58	8,8
65	2,6

ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE PVEL

CÂBLAGE ÉLECTRIQUE ET COMPOSANTS ÉLECTRIQUES



DÉPANNAGE EXTERNE :

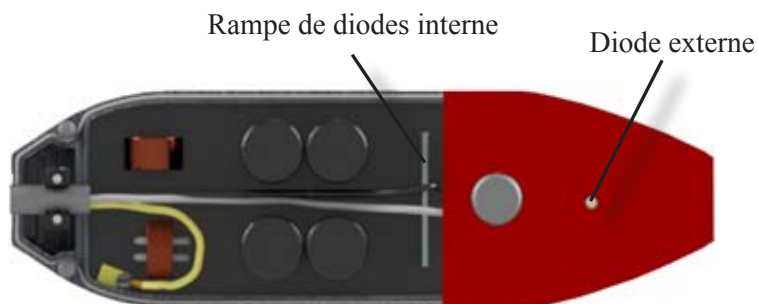
INFORMATIONS	VOYANTS
Clignote vert	Raccordé, prêt à démarrer
Vert	Fonctionnement normal
Rouge	Surtension / court-circuit
Jaune	Fuite de courant
Clignote rouge	Défaut de phase

DÉPANNAGE INTERNE :

PROBLÈME	CAUSE / SOLUTION
Ne fonctionne pas, Voyant vert (1) ÉTEINT	Contrôlez l'alimentation électrique Contrôlez le cordon Contrôlez la prise Défaut Convertisseur
Voyant rouge (2) ALLUMÉ	Défaut Stator du pervibrateur Défaut Convertisseur
Voyant jaune (3) ALLUMÉ	Fuite de courant de terre (contrôlez le pervibrateur, les raccords) Eau à l'intérieur du convertisseur ou du pervibrateur
Rouge bleu (4) ALLUMÉ	Phase pervibrateur manquante (moteur triphasé)
Voyant (2+3+4) ALLUMÉ	Surchauffe. (Contrôlez la propreté du convertisseur, supprimez le béton accumulé et les dépôts)

AUTRE :

Le pervibrateur est bruyant	Les roulements sont usés.
Le pervibrateur fonctionne correctement mais il chauffe	Faites attention à ne pas faire fonctionner le pervibrateur hors du béton. Contrôlez la tension d'entrée du convertisseur. Les roulements sont en mauvais état ou mal lubrifiés





Déclaration de conformité CE

Fabricant

Swepac AB
Blockvägen 3
34132 Ljungby

1. Catégorie : Pervibrateur
2. Type : PVEL / PVEL-D

Ce produit est conforme aux directives suivantes :

2006 / 42 / CE

2000 / 14 / CE

2004 / 108 / CE

EN 500-1

EN 500-4

EN 12649:2008+A1:2011

ISO 11201

ISO 5349-2:2001

Documentation technique détenue par :

Swepac AB, Blockvägen 3 SE-34132 Ljungby
Hans Holmlund / Manager Produit

SWEPAC

SWEPAC AB

Adresse **Blockvägen 3, 341 32 Ljungby, Suède**, Tél. +46 (0)372-156 00, fax +46 (0)372-837 41, E-mail mail@swepac.se,
Internet www.swepac.se